

المنتبى أعظم الشعراء وبلند الحيدري ظلم عراقياً وعربياً

أدونيس: العرب في ذيل قائمة شعراء العالم ثقافياً

(٢-٢)

الجزء الأول من الحوار مع الشاعر أدونيس تميز اغلبه بالمشهد السياسي الذي تعيشه اغلب بلدان العالم العربي، وكانت رؤية الشاعر ان خلاص العرب من الاوضاع التي يعيشونها، هي بالقيام بعاملين أساسيين ، أولهما فصل الدين عن السياسة، والثاني القيام بقطيعية معرفية مع الماضي، موضحا ان البلدان العربية مقبلة على خراب شامل ، وعزا ذلك لكون العقليّة الدينية هي الحاكمة في تلك البلدان .

حاوره :يوسف المحمدواي

الجزء الثاني من الحوار تميز بالهم الثقافي العراقي وعربيا ، بين فيه الشاعر أن المنتبى أعظم شاعر عربي على الإطلاق، ولا يمكن لأي شاعر سواء كان الجواهري او غيره مقارنته بالمنتبى العظيم، مضيفا ان الشاعر بلند الحيدري صاحب تجربة شعرية مهمة، ولكنه ظلم عراقيا وعربيا، وبشأن الشعر العامي وشيوعه في البلدان العربية، بين أدونيس أن هناك نهضة وانفجارا للهجات العربية المكبوتة، وعلى الجميع احتضان الشعر الشعبي ومحاربة المبتذل والردئي منه، ووصف أدونيس الشعراء العرب بالمتخلفين ثقافيا على خلاف شعراء العالم.

وفيما يلي نص الجزء الثاني من الحوار .

يهمني النص قبل الشاعر

Xهل من أسماء، شعرية عراقية قدمها أدونيس وما زالت عالقة في الذاكرة ؟

— أنا اعتز جدا بأبائي قدمت العديد من الشعراء العراقيين، وذلك ايام مجلة شعر، وكذلك مجلة مواقف، من خلال تلك المجلتين قدمت العديد من الشعراء وبالأخص من العراقيين، البعض منهم صافد ان التقيتهم ، والبعض الآخر للأسف لم اتقهم أبدا ولم أعرف أخبارهم أبدا، ولا أخفيك بالنسبة لي ما يهمني في هذا الامر، هو النص او لا يصرف النظر عن صاحبه وعن اتجاهاته السياسية وغير السياسية حتى الدينية ، ونحن مثلا نشرنا لسعدي يوسف ونحن لم تكن شيوعيين وهو كان شيوعيا ، وقمنا بوضع مادته في الصفحة الاولى من مجلة شعر.

كان الذي يهمني في مجلة شعر ليس اسم الشاعر او اتجاهاته، و انما ما يهمننا هو النص او لا واخيرا هذا ما فعلناه بتلك المجلة واستمررنا عليه.

Xك مقال اسمه ثقافة الملب ؟

— نعم فاكرك، ولكن ذكرني فيه.

Xتحدث فيه عن موضوع سيادة الأغنية، والشعر الشعبي والعامي في المجتمعات العربية . فهل اتسع الملب ام ضاق ؟

— نعم تلك الثقافة هي المهيمنة، والملمب يتسع ويزداد، وهناك هيمنة على هذا المستوى، هناك تفجر، ولكن هذا التفجر كما يقول المثل العراقي الكردي كما اظن وبما معناه "في الطوفان حتى الينابيع تنعكر مياهها"، فنحن الآن في مرحلة فيضانات وطوفانات، و صار من الصعب الا للناقد البصير ان يميز بين المياه الصافية والمياه العكرة، ولا تنس ان في العامة قد تجد أشياء اجمل بكثير من الفصحى، فالشاعر العامي المصري شعر جميل جدا، وكذلك في الشعر العامي اللبناني ولكن يغطي عليه الشعر الفصيح.

صعوبة في قراءة الشعر الشعبي العراقي

Xالشعر الشعبي العراقي ألم بعيد ؟ — لا أبدا، وانما حاولت قراءته ولكن للأسف لم اوفق على فهمه، ففرداته صعبة جدا، ومع ذلك حاولت ان اقرأ مظفر النواب ولكن للأسف هناك كلمات لم افهمها، وبالمناسبة انا اول من نشر قصيدة موزونة لمظفر النواب، وشجعتة على الاستمرار في كتابة الموزون، واول نص موزون لمظفر النواب نشر في مجلة موقف، فالشعر العامي العراقي صعب جدا مثل الشعر العامي المغربي الممثل بالكلمات البربرية، وكذلك الشعبي العراقي فيه العديد من الكلمات الدخيلة سواء كانت فارسية او تركية او من اللغات القديمة، فمثلا عندما قرأت الريل وحمد فهمت حمد بأنه اسم لرجل، اما الريل فلم افهمها وحينها سألت مظفر عنها فقال لي انه القطار، وهكذا في الشعر العامي العراقي كلمات صعبة جدا، ولكني واثق انه شعر جميل، كجمالته في مصر ولبنان.

يقظة لشعر العامي

Xهل أدونيس مع الشعر العامي ؟ — من الخط الوقوف ضد العامية او ضد اي جنس شعري آخر، يجب ان نكون ضد الابتذال وضد الرداءة اي كانت سواء في الفصحى او العامية، وانا اشعر بالنسبة للعامية هناك يقظة كبيرة خاصة في دول الخليج ، وذلك بموضوع الشعر النبطي الذي اتمنى ان افهمه لكنه صعب الفهم كالشعر الشعبي العراقي ، لأن هناك مهرجانات كبيرة وكذلك مجلات كثيرة تعنى بهذا الشعر العامي ، ولاخطلت في دول الخليج فضائيات تعنى بالشعر النبطي، وهذا ما يؤشر وجود يقظة للهجات المكبوتة، ولا يجوز ان تكون ضده بل يجب احتضانه والتواصل مع اي نهوض للمكبوت، والوقوف ضد السبى مهما كان جنسه الادبي.

قطعية مع المثقف العراقي

Xالثقافة بصورة عامة في العراق بعد التغيير كيف تقيمونها ؟

— للأسف بعد سقوط نظام صدام هناك علاقات

سيئة بين المثقف العراقي والمثقف العربي،

وهناك قطعية شبيه تامة بين المثقفين، قد تكون احد أسبابها تعليق عضوية اتحاد أدباء وكتاب العراق في اتحاد أدباء وكتاب العرب، واصبح من الصعب جدا الوصول الى الكتاب العراقي لمعرفة ما يدور في الوسط الثقافي العراقي، ووصلنا الى وضع يصعب فيه المجيء الى العراق، فال تواصل لانه لا يجوز ان نعطي رأيك وانت غير مستند الى معرفة مسبقة، ولا أزع انني عارف تماما بما يحدث في العراق على الصعيد الثقافي، لذلك اتردد دائما في اعطاء رأيي بهذا الموضوع، انما ما يمكن قوله هو اننا كنا في النصف الاول من القرن العشرين نشدد على المثل الثقافية بصورة كبيرة، وكذلك المثل اللغوية والتراثية، عكس ما نراه اليوم في عموم البلدان العربية، فالآن الثقافة يصب اهتمامها بالحياة اليومية اكثر مما كنا عليه سابقا، ففي الماضي كانت الثقافة تستند الى موروث لغوي وشعري وثقافي وموروث تقاليدي، اما اليوم فالاستناد الاساسي هو للحياة اليومية ولل تجربة الحية، ولذلك نشهد هذا الانفجار في الكتابة النسائية، ونشهد انفجارا في كتابة قصيدة النثر، ومثله في التجارب المسرحية والسينمائية، وهي حالة خلق لثقافة جديدة مختلفة تماما عن الثقافة التي عاصرها جيلنا، وهذا شيء رائع ونرحب به كثيرا، لكن باشتراط استمرارية محاربة كل ما هو مبتذل وردئي.

(حرام عليكن) تقارنون الجواهري بالمنتبى

Xهناك من يقولون أن الجواهري امتداد للمنتبى، أدونيس ماذا يقول ؟ —انا قرأت الجواهري اكثر من مرة، وقرأت المنتبى وقلبته عشرات المرات، واجزم بأنه ليس هناك اية علاقة بين الاثنين، ممكن في قضايا شخصية، لكن كشعر لا يقارن الجواهري بالمنتبى (حرام عليكن)، المنتبى شاعر عظيم لا يقارن احد به، ابدا لا يمكن مقارنة شاعر بالمنتبى العظيم، ويجب اعادة قراءته، فهو اعظم شاعر عربي على الإطلاق، قصة شعرية لوحده، ومقارنة اي شاعر عربي به او، حتى بأبي تمام او ابي نؤاس، هذا نوع من المقارنة الاستسهالية التي لا تستند الى اية قراءة علمية او معرفية، المنتبى خلق لغة جديدة يفتح بها عن تجربة جديدة.

الموهبة مثل النبع

Xالشعر العربي بصورة عامة كيف تنتظر اليه ؟ —الشاعر طبقتان في داخل نفسه، طبقة تقوم على الموهبة، وكيف تفسر هذه الموهبة ؟ لا اعرف، لكن هذه الموهبة تحتاج الى طبقة ثانية هي الثقافة والبحت والتغذية المستمرة، مثل النبع الذي يجب ان تحفره ليزداد ماؤه باستمرار . اما اذا اهملته فسينطمر حتما، اذا اقول ان اساس الكتابة الشعرية هو هذا النوع من الموهبة، والشيء الثاني الم لازم له لا ينفصل عنه هو الثقافة المستمرة والتواصل مع التجنيب تلك الموهبة، وعلى الصعيد الاول هناك شعراء عرب موهوبون كثيرا، قد يتفوقون بمواهبهم على الكثير من شعراء العالم، لكن على الصعيد الثاني الشعراء العرب في مؤخرة شعراء العالم، الشاعر العربي اجمالا ليس مثقفا، فهو لا يعرف الشعر في العالم، لا يعرف الثقافة التي يجب ان تصاحب التجربة الشعرية، مثل الثقافة الفلسفية، الثقافة التاريخية، الاجتماعية، ثم انه لا يعرف ان يقرأ الآخرين بلغاتهم، يعني كيف يكتب شعراء العالم، وماذا يكتبون وما مشكلاتهم؟ ، فاجمالا الشعراء العرب ضعيفون في هذا الجانب الثقافي واقوياء في جانب الموهبة، لذلك لا يستمررون ، فقد يخرج شاعر الموهبة بدويانيين جديدين، لكن تجده في كتابه الثالث اضعف، واكثر

يكفي ان اقول انني احب بدر شاكر السياب شعرا وشخصا، والسياب نقطة من نقاط التحول في اللغة الشعرية العربية.

—

ضعفا بالرابع وهكذا الى ان ينتهي الشاعر .

الضلاحون والموهبة الشعرية

Xيعني يجب مرافقة الموهبة بالثقافة الداعمة لتلك الموهبة؟ نعم ، وأنا برأيي ان الكتابة الشعرية هي بمثابة اعادة خلق للعالم، مهما كان مستوى تلك الاعادة، ومندرج بحساسية تاريخية ونضالية من الصعب اليوم الحصول عليها، فاذا نظرت اليه من الزاوية الشعرية فقط فقد اظلمه، وانا قرأته اكثر من مرة، واذا اعطيت رأيي سأظلمه.

وانا قرأت الجواهري اكثر من مرة، وقرأت المنتبى وقلبته عشرات المرات، واجزم بأنه ليس هناك اية علاقة بين الاثنين، ممكن في قضايا شخصية، لكن كشعر لا يقارن الجواهري بالمنتبى (حرام عليكن)، المنتبى شاعر عظيم لا يقارن احد به، ابدا لا يمكن مقارنة شاعر بالمنتبى العظيم، ويجب اعادة قراءته، فهو اعظم شاعر عربي على الإطلاق، قصة شعرية لوحده، ومقارنة اي شاعر عربي به

او، حتى بأبي تمام او ابي نؤاس، هذا نوع من المقارنة الاستسهالية التي لا تستند الى اية قراءة علمية او معرفية، المنتبى خلق لغة جديدة يفتح بها عن تجربة جديدة.

Xهل وجدت صورة العالم عند السياب ؟ —نعم كان السياب النواة ، ولكنه توفي وهو شاب، لكن مع ذلك تجد بدايات هذه الصورة في شعر السياب، هذه معادلة ممكن ان تكون قاسية، لكن

بالفلسفة لا تجد فيلسوفا عربيا واحدا يعطي صورة شخصية عن العالم الذي يعيش فيه، لا يوجد ابدا، باستثناء الدكتور جواد علي من العراق لا تجد مؤرخا عربيا واحدا اليوم، حتى عبد العزيز الدوري كثر التاريخ عربيا قوميا وبرأبي لم يقدم اي شيء، فكان مؤرخا عربيا بالمعنى التقليدي، اما جواد علي وهو اهم مؤرخ عربي وخاصة في كتابه (تاريخ العرب قبل الاسلام)، اعطى للمعنى والمهمل والمهش صورة كاملة وواضحة، فأني كاتب او باحث يريد ان يقرأ العرب لابد ان يقرأ جواد علي، اما الدوري فيعقد عملية الفهم X ربما لكونه ينطلق من مطلق ايدئولوجي ؟ —هذه هي المشكلة.

شعراء اليوم لا يكتبون عن التفاصيل

Xقبل قليل تقول ان الشعر العربي ليست لديه صور عن العالم، ربما هو لكون الاسئلة الكبرى في العالم انتهت، والرؤى تلاشت، والان يتمحور الحديث بالشعر حول الاسئلة الصغرى، التفاصيل، الانزياح حول الهامش، ربما هنا تكمن العلة ؟ —لا...الانزياح نحو الهامش هو ايضا صورة عن العالم، الكتابة عن التفاصيل هو اصعب بكثير من الكتابة بالقضايا الكبرى، لأن هذه القضايا تترك في المطلق، في الغائب والغامض السخ، والكتابة عنها اشد سهولة من الكتابة في التفاصيل، وحتى الكتابة عن التفاصيل اليوم لا تبرز التفاصيل انتاجها، وانا اعتبر كل الكتابة عن التفاصيل اليوم هي بمثابة اعادة انتاج، ولا تقدم شيئا عن الشعر او عن التجربة، وهذه التفاصيل مارسها العرب في الفترة المسماة بعصر الانحطاط، وهي من اجمل فترات الشعر العربي، ويجب ان يعاد النظر في تسمية تلك الفترة، فكان شعراء تلك الفترة يكتبون عن الطاوله، والكرسي، الشععة، الوردة، الخبز، الفلاحة، وعن حياتهم الشخصية، مثلا لدينا الشاعر ابن سكرة، وابن الحجال، جميع



مؤالة او انحياز او سكوت على ما هو ديني، هو نوع من التراجع والانحطاط، مهما كانت مرجعية القائمين بذلك سواء يساريون او ماركسيون، فالماركسيون الحقيقيون يرفضون ذلك رفضا قاطعا، مثلا سمير أمين الذي هو أهم ماركسي عربي يوافقني الرأي تماما في ذلك.

أيام أبي نؤاس أكثر حيوية

Xلكن المجتمع العربي ومن خلال صناديق الاقتراع هو من انتخب السلفي والاصولي ؟

—هذا الامر لا يسوغ لعائل ان ينحاز لهؤلاء ، فالمجتمع العربي في ايام أبي نؤاس أكثر حيوية من مجتمعنا الحالي، وكان اقل دينيا، وفي تلك الفترة قال أبو نؤاس "دينني لنفسي ودين الناس للناس"، أما الآن يقولون عكس ذلك، فدعونا يا أخني في الخط الذي فتحه مثل هؤلاء الشعراء العظام، واقتنحه المتصوفون ، وابن رشد، الآن أنا ذهبت إلى مكتبة تبيع الكتب الإسلامية في بلد عربي، قلت لصاحب المكتبة هل لديكم كتب عن الذين ناقشوا الإسلام بحرية مثل ابن الرائوندي أو ابن رشد، قال لي لا، فإذا كان ابن رشد الى يومنا هذا يرفض وجوده في مكتبة إسلامية، فماذا نقول عن الآخرين؟ ، ليست المشكلة في الأفراد إنما المشكلة في البنية والمؤسسة، خذ لبنان مثلا نسبة التعليم فيها ١٠٠٪، مهندسون وعلماء ولهم وجود حتى في الخارج، فلو أخذنا لبنان كمجموعة أفراد لوجدت لبنان في طليعة بلدان العالم، لكن لو أخذته كمؤسسات، دولة لرايته في آخر بلدان العالم، وهذا ما ينطبق على الوضع العربي بصورة عامة، وما ينطبق على لبنان ينطبق على العراق أيضا، ففي العراق هناك نساء متميزات فضلا عن الرجال، فهناك مثلا زها حديد من كبار المبدعات لصورة العالم الحديث عبر الهندسة، فإذا كان هناك خمسة أشخاص يشكلون العالم الحديث هندسيا فالعراقية زها بينهم، لكن أنا أسأل ما مدى وجود زها في البنية العراقية الثقافية، أنا واثق بأن لا وجود لها.

أنا مشتاق لبغداد

Xبغداد تسأل ما سبب قطعية أدونيس معي ؟ —أنا مشتاق أن أزور بغداد، لأن المرة الأولى التي زرتها هي في عام ١٩٦٩ وفي ذاكرتي لها العديد من الصور، وكان النظام البعثي في بداياته، وكيف خرجت منها ولم أشارك بأية فعالية ، وأتمنى ان أروي ذلك ولمرة الأولى للمدى، لم تكن دعوة من النظام وإنما كان موعدا دوريا لانعقاد اتحاد الكتاب العرب، وأنا جئت كعضو في الاتحاد اللبناني، وكان معنا في الوفد نزار قباني، وممثل عن البعثيين وكان شابا ممتازا ويكتب باللغة الفرنسية اسمه مورييس صفير، وصلنا إلى بغداد ، وبعد أن مكثنا في الفندق طلبوا من الوفد زيارة وزير الاعلام العراقي، فرفضت وقلت لهم إن الدعوة ليست من الحكومة هذا أولا، والامر الثاني لياقة يجب ان يزورنا وزير الاعلام لا ان نذهب اليه، وبقيت في الفندق خلال الوفد الذي ذهب للوزير ، وهذه اول نقطة سجلت ضدي وكأني ضد حزب البعث، وبحكم قرأتي عن بغداد واسواقها، طلبت ان أزور سوق الصافير، وبالفعل ذهبت وفي مالي صورة جميلة عن الشارع ، لكنني وجدت مجاري المياه في وسط الشارع و الروائع الكريهة تملأ ذلك السوق الجميل، وعندما عدت للفندق قلت لهم، انتم يا حزب البعث فتمت بثورة عريضة كبيرة، ولديكم النفط وشروات كثيرة، وتتركون اجمل سوق في بغداد بهذه الصورة ، فاعتبروا تصريحاتي ضد الثورة، النقطة الثالثة كان يزورنا بين الحسين والآخر المسؤول عن التلفزيون في ذلك الوقت ، هو شقيق هادي العلوي حسن العلوي، فطلب مني ان اطلع على التلفزيون ، فقلت له يا استاذ حسن ليس لدي ما اقله واعتذرت فاعتبروا الامر موقفا ضدهم، وفي الرابعة طلبوا مني لقاء شعر في المهرجان الذي يقام مع عيد المؤتمر الدوري، قلت لهم لا مانع لدي ان اقرأ مع شاعر واحد من جيلي و بالفعل رفضت المشاركة في اي جلسة شعرية، المشكلة الاخيرة طلبوا منا قبل ان نغادر بغداد ان نودع الوزراء فرفضت، لاجد الصحف في اليوم الآخر تصفني بالعمل، والخاص. وانا بالفعل ضد حزب البعث، لأنه في بنيته المعيقة حزب ديني متخلف جدا، وبنيته احادية وانا ضد الواحدية، ولا يمكن للديمقراطية ان تنمو بمثل هذه العقليّة. سأبني دعوة لدى او اتحاد الأدباء Xلو جهت لك الدعوة من بغداد لزيارتها ماذا سيكون الرد ؟

—أتمنى ان أزور بغداد ، لكن لو وجهت لي الدعوة من جهة مستقلة.

Xاذا كانت الدعوة من لدى او من اتحاد ادباء وكتاب

العراق ؟

—انا حاضر لتلبية الدعوة سواء جاءت من المدى او اتحاد ادباء وكتاب العراق.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

الزميل المحرم مع الشاعر

